

## Sacramento City USD

### Putting Children First

#### Pillar I:

##### Career and College Ready Students

A. Provide students with a relevant, rigorous and well-rounded education that includes 21st Century career exploration, visual and performing arts and that meets four-year college and university requirements.

B. Create professional development opportunities that are practical and have high impact on student learning.

C. Develop rigorous, holistic assessments to measure

#### Pillar II:

##### Family and Community Engagement

A. Develop meaningful opportunities that will empower parents to participate in their children's education.

B. Ensure that every school will become an integral hub of community life to provide open space and access to resources.

C. Increase strategic partnerships that expose students to career pathways through internships and service learning.

#### Pillar III:

##### Organizational Transformation

A. Create a "no-excuses" culture that is focused on results and continuous improvement.

B. Recruit, train, retain and support a motivated, capable and diverse workforce.

C. Focus every department, team and individual in the organization to support teaching and learning.

#### DELAC Executive Board

Teresa Hernandez, President  
Leonel Aguirre, Vice President  
Laura Rios, Secretary

#### Academic Office: Multilingual Literacy

Vanessa Girard, Director  
[vanessa-girard@scusd.edu](mailto:vanessa-girard@scusd.edu)  
(916) 643-7961

Lisa Torres, Accounting Technician  
[lisa-torres@scusd.edu](mailto:lisa-torres@scusd.edu)  
(916) 643-9446

Kao Lee, Management Information Technician  
[leek@scusd.edu](mailto:leek@scusd.edu)  
(916) 643-9082

## Sacramento City Unified School District

Multilingual Literacy Department



### District English Learner Advisory Committee (DELAC) Serna Center, Community Rooms

Wednesday, March 16, 2016

6:00 – 7:30 PM

- 6:00-6:15**      **Welcome and Introductions**  
Teresa Hernandez, President
- 6:15-6:25**      **Approval of Minutes**  
Laura Rios, Secretary
- 6:25-7:05**      **Increasing Parent Involvement in ELAC**  
Vanessa Girard, Director, Multilingual Literacy  
Gabriela Sanchez, Vice President
- 7:05-7:25**      **Interventions in SCUSD**  
Lisa Hayes, Director, State and Federal Programs
- 7:25-7:30**      **Closing**  
Teresa Hernandez, President  
Gabriela Sanchez, Vice President  
Laura Rios, Secretary

### Next Meeting

April 20, 2016

6:00 p.m. to 7:30 p.m.

Serna Center

Community Rooms

## Sacramento City USD

### Putting Children First

#### Pillar I:

##### Career and College Ready Students

A. Provide students with a relevant, rigorous and well-rounded education that includes 21st Century career exploration, visual and performing arts and that meets four-year college and university requirements.

B. Create professional development opportunities that are practical and have high impact on student learning.

C. Develop rigorous, holistic assessments to measure

#### Pillar II:

##### Family and Community Engagement

A. Develop meaningful opportunities that will empower parents to participate in their children's education.

B. Ensure that every school will become an integral hub of community life to provide open space and access to resources.

C. Increase strategic partnerships that expose students to career pathways through internships and service learning.

#### Pillar III:

##### Organizational Transformation

A. Create a "no-excuses" culture that is focused on results and continuous improvement.

B. Recruit, train, retain and support a motivated, capable and diverse workforce.

C. Focus every department, team and individual in the organization to support teaching and learning.

#### DELAC Executive Board

Teresa Hernandez, President  
Leonel Aguirre, Vice President  
Laura Rios, Secretary

#### Academic Office: Multilingual Literacy

Vanessa Girard, Director  
[vanessa-girard@scusd.edu](mailto:vanessa-girard@scusd.edu)  
(916) 643-7961

Lisa Torres, Accounting Technician  
[lisa-torres@scusd.edu](mailto:lisa-torres@scusd.edu)  
(916) 643-9446

Kao Lee, Management Information Technician  
[leek@scusd.edu](mailto:leek@scusd.edu)  
(916) 643-9082

## Sacramento City Unified School District

Multilingual Literacy Department



### Ủy Ban Cố Vấn Học Sinh Học Tiếng Anh Cấp Học Khu (DELAC)

#### Phòng Họp Cộng Đồng, Trung Tâm Serna

Thứ Tư, Ngày 16 Tháng 3, 2016

6 giờ chiều – 7 giờ 30 tối

**6:00-6:15**

**Chào Mừng và Giới Thiệu**  
Teresa Hernandez, Chủ Tịch

**6:15-6:25**

**Tán Thành Biên Bản**  
Laura Rios, Thư Ký

**6:25-7:05**

**Gia Tăng Phụ Huynh Tham Gia Buổi Họp ELAC**  
Vanessa Girard, Giám Đốc Phòng Hỗ Trợ Đa Ngữ  
Gabriela Sanchez, Phó Chủ Tịch

**7:05-7:25**

Bang

**Những Vấn Đề Can Thiệp trong Học Khu Sacramento**  
Lisa Hayes, Giám Đốc, Các Chương Trình Liên Bang & Tiểu

**7:25-7:30**

**Bế Mạc**  
Teresa Hernandez, Chủ Tịch  
Gabriela Sanchez, Phó Chủ Tịch  
Laura Rios, Thư Ký

### **Buổi Họp Kế Tiếp**

Ngày 20 Tháng 4, 2016  
6 giờ chiều – 7 giờ 30 tối  
Trung Tâm Serna  
Phòng Họp Cộng Đồng

## Sacramento City USD

### Los Niños Son Primero

#### **Pilar I: Estudiantes Preparados Para Una Profesión y la Universidad**

A. Proporcionar a los estudiantes una educación relevante, rigurosa y completa que incluya una exploración vocacional del Siglo 21, artes visuales y dramáticas y que cumpla con los requisitos de universidades y colegios de cuatro años.

B. Crear oportunidades para el desarrollo profesional que sean prácticas y que tengan un alto impacto en el aprendizaje de los estudiantes.

C. Desarrollar evaluaciones rigurosas e integrales para medir el progreso continuo de los estudiantes.

#### **Pilar II: Participación de la Familia y la Comunidad**

A. Desarrollar oportunidades significativas que den el poder a los padres para participar en la educación de sus niños.

B. Garantizar que cada escuela se convierta en un centro integral de vida comunitaria para proporcionar un espacio abierto y el acceso a recursos.

C. Incrementar oportunidades para las asociaciones estratégicas que expongan a los estudiantes a un camino vocacional a través de pasantías y el aprendizaje a través del servicio.

#### **Pilar III: Transformación Organizacional**

A. Crear una cultura “sin excusas” que se enfoque en los resultados y el mejoramiento continuo.

B. Reclutar, entrenar, retener y apoyar a una fuerza laboral diversa, competente y motivada.

C. Enfocar a cada departamento, grupo e individuo de la organización en el apoyo de la enseñanza y el aprendizaje.

#### **Comité Ejecutivo del DELAC**

Teresa Hernandez, Presidente  
Gabriela Sanchez, Vicepresidente  
Laura Ríos, Secretaria

#### **Academic Office: Multilingual Literacy**

Vanessa Girard, Director  
[vanessa-girard@scusd.edu](mailto:vanessa-girard@scusd.edu)  
(916) 643-7961

Lisa Torres, Accounting Technician  
[lisa-torres@scusd.edu](mailto:lisa-torres@scusd.edu)  
(916) 643-9446

Kao Lee, Management Information  
Technician  
[leek@scusd.edu](mailto:leek@scusd.edu)  
(916) 643-9082

## Sacramento City Unified School District

Multilingual Literacy Department



### **Comité Asesor de los Estudiantes Aprendices del Inglés del Distrito (DELAC)**

#### **Serna Center, Community Rooms**

Miércoles 16 de Marzo del 2016

6:00 – 7:30 PM

- |                  |  |
|------------------|--|
| <b>6:00-6:15</b> | <b>Bienvenida y Presentaciones</b><br>Teresa Hernandez, Presidente   |
| <b>6:15-6:25</b> | <b>Aprobación del Acta</b><br>Laura Ríos, Secretaria   |
| <b>6:25-7:05</b> | <b>Aumentar la Participación de los Padres en ELAC</b><br>Vanessa Girard, Directora, Multilingual Literacy<br>Gabriela Sanchez, Vicepresidente |
| <b>7:05-7:25</b> | <b>Intervenciones en SCUSD</b><br>Lisa Hayes, Directora de Programas Estatales y Federales   |
| <b>7:25-7:30</b> | <b>Clausura</b><br>Teresa Hernandez, Presidente<br>Gabriela Sanchez, Vicepresidente<br>Laura Ríos, Secretaria                                  |

### **Próxima Reunión**

20 de Abril del 2016  
6:00 p.m. a 7:30 p.m.  
Serna Center  
Community Rooms

## Sacramento City USD

### Putting Children First

#### Pillar I:

##### Career and College Ready Students

A. Provide students with a relevant, rigorous and well-rounded education that includes 21st Century career exploration, visual and performing arts and that meets four-year college and university requirements.

B. Create professional development opportunities that are practical and have high impact on student learning.

C. Develop rigorous, holistic assessments to measure

#### Pillar II:

##### Family and Community Engagement

A. Develop meaningful opportunities that will empower parents to participate in their children's education.

B. Ensure that every school will become an integral hub of community life to provide open space and access to resources.

C. Increase strategic partnerships that expose students to career pathways through internships and service learning.

#### Pillar III:

##### Organizational Transformation

A. Create a "no-excuses" culture that is focused on results and continuous improvement.

B. Recruit, train, retain and support a motivated, capable and diverse workforce.

C. Focus every department, team and individual in the organization to support teaching and learning.

#### DELAC Executive Board

Teresa Hernandez, President  
Leonel Aguirre, Vice President  
Laura Rios, Secretary

#### Academic Office: Multilingual Literacy

Vanessa Girard, Director  
[vanessa-girard@scusd.edu](mailto:vanessa-girard@scusd.edu)  
(916) 643-7961

Lisa Torres, Accounting Technician  
[lisa-torres@scusd.edu](mailto:lisa-torres@scusd.edu)  
(916) 643-9446

Kao Lee, Management Information Technician  
[leek@scusd.edu](mailto:leek@scusd.edu)  
(916) 643-9082

## Sacramento City Unified School District

Multilingual Literacy Department



### Собрание комитета школьного округа для родителей учащихся, изучающих английский как не родной язык (DELAC)

Serna Center  
5735 47-th Ave.

Среда 16 марта 2016 года  
с 6:00 до 7:30 часов вечера

- 
- |                  |  |
|------------------|--|
| <b>6:00-6:15</b> | <b>Приветствие и знакомство</b><br>Teresa Hernandez, президент   |
| <b>6:15-6:25</b> | <b>Утверждение протокола собрания</b><br>Laura Rios, секретарь   |
| <b>6:25-7:05</b> | <b>Более активное участие родителей в комитете ELAC</b><br>Vanessa Girard, директор отдела Multilingual Literacy<br>Gabriela Sanchez, заместитель президента |
| <b>7:05-7:25</b> | <b>Экстренная помощь ученикам в SCUSD</b><br>Lisa Hayes, директор программ State and Federal   |
| <b>7:25-7:30</b> | <b>Заккрытие собрания</b><br>Teresa Hernandez, президент<br>Gabriela Sanchez, заместитель президента<br>Laura Rios, секретарь                                |

### Следующее собрание состоится

20 апреля 2016 года  
С 6:00 p.m. до 7:30 p.m.  
Serna Center  
Community Rooms

## Sacramento City USD

### Putting Children First

#### Pillar I: Career and College Ready Students

A. Provide students with a relevant, rigorous and well-rounded education that includes 21st Century career exploration, visual and performing arts and that meets four-year college and university requirements.

B. Create professional development opportunities that are practical and have high impact on student learning.

C. Develop rigorous, holistic assessments to measure

#### Pillar II: Family and Community Engagement

A. Develop meaningful opportunities that will empower parents to participate in their children's education.

B. Ensure that every school will become an integral hub of community life to provide open space and access to resources.

C. Increase strategic partnerships that expose students to career pathways through internships and service learning.

#### Pillar III: Organizational Transformation

A. Create a "no-excuses" culture that is focused on results and continuous improvement.

B. Recruit, train, retain and support a motivated, capable and diverse workforce.

C. Focus every department, team and individual in the organization to support teaching and learning.

#### DELAC Executive Board

Teresa Hernandez, President  
Leonel Aguirre, Vice President  
Laura Rios, Secretary

#### Academic Office: Multilingual Literacy

Vanessa Girard, Director  
[vanessa-girard@scusd.edu](mailto:vanessa-girard@scusd.edu)  
(916) 643-7961

Lisa Torres, Accounting Technician  
[lisa-torres@scusd.edu](mailto:lisa-torres@scusd.edu)  
(916) 643-9446

Kao Lee, Management Information Technician  
[leek@scusd.edu](mailto:leek@scusd.edu)  
(916) 643-9082

## Sacramento City Unified School District

Chav Tuam Tsev Multilingual Literacy Department



### Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Pawg Tuav Xam Pab Rau Cov Menyuum Kawm Askiv (DELAC)

#### Ntawm Serna Center, Chav Community Rooms

Hnub Wednesday, Lub 3 Hlis Tim 16, 2016

Thaum 6:00 – 7:30 PM

- 6:00-6:15**      **Zoo siab txais tos thiab Qhia txog txheej txheem**  
Teresa Hernandez, Thawj Tswj Rooj
- 6:15-6:25**      **Pom Zoo rau Cov Lus Sib Tham**  
Laura Rios, Tus Teev Ntawv
- 6:25-7:05**      **Txhawb Kom Muaj Niamtxiv Kev Koomtes Ntxiv rau  
Hauv Pawg ELAC**  
Vanessa Girard, Thawj Tswj, Multilingual Literacy  
Gabriela Sanchez, Lwm Tswj Rooj
- 7:05-7:25**      **Kev Pab Ntxiv hauv SCUSD**  
Lisa Hayes, Thawj Tswj, Lub Xeev thiab Tseem Fwv Cov  
Kev Pab (programs)
- 7:25-7:30**      **Xaus**  
Teresa Hernandez, Thawj Tswj Rooj  
Gabriela Sanchez, Lwm Tswj Rooj  
Laura Rios, Tus Teev Ntawv

### **Roov Sablaj Tom Ntej No**

Lub 4 Hlis Tim 20, 2016

Thaum 6:00 p.m. txog 7:30 p.m.

Ntawm Serna Center  
Chav Community Rooms

Hmong/ DELAC Agenda 3-16-16/sf/mv

Putting Children First

Pillar I:  
Career and College Ready Students

A. Provide students with a relevant, rigorous and well-rounded education that includes 21st Century career exploration, visual and performing arts and that meets four-year college and university requirements.

B. Create professional development opportunities that are practical and have high impact on student learning.

C. Develop rigorous, holistic assessments to measure

Pillar II:  
Family and Community Engagement

A. Develop meaningful opportunities that will empower parents to participate in their children's education.

B. Ensure that every school will become an integral hub of community life to provide open space and access to resources.

C. Increase strategic partnerships that expose students to career pathways through internships and service learning.

Pillar III:  
Organizational Transformation

A. Create a "no-excuses" culture that is focused on results and continuous improvement.

B. Recruit, train, retain and support a motivated, capable and diverse workforce.

C. Focus every department, team and individual in the organization to support teaching and learning.

DELAC Executive Board

Teresa Hernandez, President  
Leonel Aguirre, Vice President  
Laura Rios, Secretary

Academic Office: Multilingual Literacy

Vanessa Girard, Director  
[vanessa-girard@scusd.edu](mailto:vanessa-girard@scusd.edu)  
(916) 643-7961

Lisa Torres, Accounting Technician  
[lisa-torres@scusd.edu](mailto:lisa-torres@scusd.edu)  
(916) 643-9446

Kao Lee, Management Information Technician  
[leek@scusd.edu](mailto:leek@scusd.edu)  
(916) 643-9082

Multilingual Literacy Department



學區學習英語者諮詢委會(DELAC)會議  
Serna中心, Community Rooms社區室  
2016年3月16日星期三  
傍晚6:00時- 7:30時

- 6:00-6:15** 歡迎與介紹  
Teresa Hernandez, DELAC 主席
- 6:15-6:25** 批准上次會議紀要  
Laura Rios, DELAC 秘書
- 6:25-7:05** 提高家長參與ELAC  
Vanessa Girard, Director, 多種語文部經理  
Gabriela Sanchez, DELAC 副主席
- 7:05-7:25** SCUSD 學區的介入  
Lisa Hayes, 州和聯邦計劃經理
- 7:25-7:30** 會議結束  
Teresa Hernandez, DELAC 主席  
Gabriela Sanchez, DELAC 副主席  
Laura Rios, DELAC 秘書

下次會議

2016年4月20日星期三  
傍晚6:00時至7:30時

Serna中心  
Community Rooms社區間